



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr. 15, Postfach  
8032 Zürich  
+41 43 244 71 00  
www.zh.ch/kl  
Seite 1/8  
Auftragsnummer: 1264119  
09.02.2026 08:26  
Klassifizierung: vertraulich

Wasserversorgung Aesch  
Herr Michael Wälti  
Dorfstrasse 3  
8904 Aesch

09.02.2026

## Ergebnisbericht

### Auftragsdaten

Auftragsnummer	1264119
Auftraggeber	Kantonales Labor Zürich, Fehrenstrasse 15, 8032 Zürich
Betriebsnummer	116464
Probenherkunft	Wasserversorgung Aesch, Dorfstrasse 3, 8904 Aesch
Probenehmer	Janine Frick, amtliche Fachassistentin
Anzahl Proben	5
Untersuchungsgrund	Amtliche Trinkwasseruntersuchung gemäss Probenahmeplan

---

### Übersicht der untersuchten Proben

Protokollnummer	Probenbezeichnung
12650591-8	Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34
12650592-6	Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28
12650593-4	Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96
12650594-2	Schulhaus Nassenmatt - Hy 24
12650595-0	Chürzistr. 10 - Hy 84

## Probendaten

Protokollnummer 12650591-8  
 Probenbezeichnung Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34  
 Probenahmedatum 02.02.2026  
 Eingangsdatum 02.02.2026

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.8	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	4	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.8	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	321	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	359	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.8	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	1.8	mmol/l	±10 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	16.3	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.3	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.4	°fH	-	keine
Natrium	6.7	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.2	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	9.0	mg/l	±10 %	keine
Calcium	56.3	mg/l	±10 %	keine
Gesamthärte	17.8	°fH	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.1	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	4.5	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	13.4	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12650592-6  
 Probenbezeichnung Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28  
 Probenahmedatum 02.02.2026  
 Eingangsdatum 02.02.2026

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.3	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	54	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.8	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	307	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	343	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.9	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	1.7	mmol/l	±10 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	15.3	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.1	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.7	°fH	-	keine
Natrium	6.4	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.5	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	8.3	mg/l	±10 %	keine
Calcium	54.4	mg/l	±10 %	keine
Gesamthärte	17.0	°fH	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.7	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	3.8	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	14.2	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12650593-4  
 Probenbezeichnung Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96  
 Probenahmedatum 02.02.2026  
 Eingangsdatum 02.02.2026

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	5.5	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	8	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.0	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	315	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	352	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.8	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	1.7	mmol/l	±10 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	15.9	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.2	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.6	°fH	-	keine
Natrium	6.5	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.3	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	8.6	mg/l	±10 %	keine
Calcium	55.9	mg/l	±10 %	keine
Gesamthärte	17.5	°fH	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.4	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	4.2	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	13.7	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12650594-2  
 Probenbezeichnung Schulhaus Nassenmatt - Hy 24  
 Probenahmedatum 02.02.2026  
 Eingangsdatum 02.02.2026

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	5.4	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	10	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.1	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	646	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	721	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.7	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	3.9	mmol/l	±10 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	37.0	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	7.4	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.9	°fH	-	keine
Natrium	9.8	mg/l	±10 %	konform
Kalium	0.7	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	29.2	mg/l	±10 %	keine
Calcium	107.8	mg/l	±10 %	keine
Gesamthärte	38.9	°fH	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	15.7	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	7.2	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	6.1	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer 12650595-0  
 Probenbezeichnung Chürzistr. 10 - Hy 84  
 Probenahmedatum 02.02.2026  
 Eingangsdatum 02.02.2026

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	5.1	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	46	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.7	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	302	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	337	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	8.0	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	1.7	mmol/l	±10 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	15.3	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.1	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.5	°fH	-	keine
Natrium	6.4	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.4	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	8.3	mg/l	±10 %	keine
Calcium	53.5	mg/l	±10 %	keine
Gesamthärte	16.8	°fH	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.9	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	3.6	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	14.5	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Informationen zum Ergebnisbericht

Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die eingereichten Proben zum Zeitpunkt der Untersuchung.

Für vom Auftraggeber bereitgestellte Proben gelten die Ergebnisse für die Probe wie erhalten. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich zwischen Probeneingang und dem Berichtsdatum. Details zu den Untersuchungsmethoden werden auf Verlangen mitgeteilt. Die Beurteilung bezieht sich auf die im Untersuchungszeitraum gültigen lebensmittelrechtlichen Grundlagen. Die Messunsicherheit wird gemäss Entscheidungsregel (siehe [zh.ch/kl](http://zh.ch/kl) «Zahlen und Fakten») bei der Bewertung der Konformität berücksichtigt. Die Verwendung von Auszügen (einzelne Seiten) oder Ausschnitten (Teile einzelner Seiten) des Ergebnisberichtes, sowie Hinweise auf den Ergebnisbericht (z. B. zu Werbezwecken oder Präsentationen), sind nur mit Genehmigung des Kantonalen Labors Zürich gestattet. Die untersuchten Proben werden ohne gegenteilige Abmachungen wie folgt entsorgt: Proben, die mikrobiologisch untersucht wurden, sowie Wasserproben unmittelbar nach der Untersuchung. Alle anderen Proben werden 30 Tage nach Abschluss der Untersuchung entsorgt.

Wird bei den Untersuchungsergebnissen auf die Verwendung einer Multimethode hingewiesen, werden nur die Analyten ausgewiesen, deren Gehalt über der Bestimmungsgrenze liegt. Die weiteren Analyten, die mit der Methode erfasst werden, können unter [zh.ch/multimethoden](http://zh.ch/multimethoden) eingesehen werden.

Fehlt für einen Analyten zurzeit eine rechtliche Beurteilungsgrundlage, wird das Ergebnis mit "keine" beurteilt.

Zur besseren Übersicht befindet sich im Anhang zu diesem Ergebnisbericht eine Zusammenfassung aller Untersuchungsergebnisse des Auftrags.

## Abkürzungen

<	Wert liegt unter der Bestimmungsgrenze. Diese entspricht dem numerischen Wert der nach dem Zeichen < (kleiner als) folgt.
KBE	Koloniebildende Einheiten
MU	Messunsicherheit
nb	nicht berechenbar
nn	nicht nachweisbar
wk	Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup> , wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.

## Verwendete Methoden und Messprinzipien

Methode	Messprinzip	Analyt
BER	Berechnung	Gesamthärte, Karbonathärte (SV pH 4.3), Leitfähigkeit (25°C, Labor), Resthärte
Z8201	kulturell quantitativ	Aerobe mesophile Keime
Z8202	kulturell quantitativ	E. coli
Z8204	kulturell quantitativ	Enterokokken
Z8300	UV/VIS	SSK 254 nm
Z8301	IC-Leitfähigkeit	Chlorid, Fluorid, Nitrat, Sulfat
Z8310	Konduktometrie	Leitfähigkeit (20°C, Labor)
Z8311	Titration	Säureverbrauch
Z8314	Potentiometrie	pH (Labor)
Z8317	Temperatur	Wassertemperatur (Feld)
Z8401	IC-Leitfähigkeit	Calcium, Gesamthärte, Kalium, Magnesium, Natrium

Kantonales Labor Zürich

Sachbearbeiter  
 Rang Cho

Freigabe Bericht  
 Daniele Liberto

Hinweis: Der Bericht wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1264119 (Anhang)

Erstellt am 09.02.2026 08:26

Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr.15, Postfach  
8032 Zürich  
Seite 1/2  
Klassifizierung: vertraulich

Probenr. oder Bezeichnung		Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34	Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28	Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96	Schulhaus Nassenmatt - Hy 24	Chürzistr. 10 - Hy 84
Probeneingangsdatum		02.02.2026	02.02.2026	02.02.2026	02.02.2026	02.02.2026
Analyt	Einheit	12650591-8	12650592-6	12650593-4	12650594-2	12650595-0
<b>Feldmessungen</b>						
Wassertemperatur	°C	6.8	6.3	5.5	5.4	5.1
<b>Mikrobiologie</b>						
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	4	54	8	10	46
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0	0	0
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>						
SSK 254 nm	1/m	0.8	0.8	1.0	1.1	0.7
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	µS/cm	321	307	315	646	302
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	µS/cm	359	343	352	721	337
pH (Labor)	pH	7.8	7.9	7.8	7.7	8.0
<b>Härteparameter / Kationen</b>						
Gesamthärte	mmol/l	1.8	1.7	1.7	3.9	1.7
Gesamthärte	°fH	17.8	17.0	17.5	38.9	16.8
Karbonathärte (SV pH 4.3)	°fH	16.3	15.3	15.9	37.0	15.3
Säureverbrauch	mmol/l	3.3	3.1	3.2	7.4	3.1
Resthärte	°fH	1.4	1.7	1.6	1.9	1.5
Natrium	mg/l	6.7	6.4	6.5	9.8	6.4
Kalium	mg/l	1.2	1.5	1.3	0.7	1.4
Magnesium	mg/l	9.0	8.3	8.6	29.2	8.3
Calcium	mg/l	56.3	54.4	55.9	107.8	53.5
<b>Anionen</b>						
Chlorid	mg/l	7.1	7.7	7.4	15.7	7.9
Fluorid	mg/l	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1
Nitrat	mg/l	4.5	3.8	4.2	7.2	3.6
Sulfat	mg/l	13.4	14.2	13.7	6.1	14.5



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1264119 (Anhang)

Erstellt am 09.02.2026 08:26



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr. 15, Postfach  
8032 Zürich  
Seite 2/2  
Klassifizierung: vertraulich

#### Legende

- 1 Ergebnis nicht konform (in **roter** Farbe gekennzeichnet).
  - 2 Bitte Bemerkungen zu Analyten im Ergebnisbericht beachten.
- <sup>wk</sup> Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup>, wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.